

哀謝

先夫諱李公昶析新會崖西田寮村蓮花里人痛於一九七八年九月廿五日下午六時積閔享壽七十九歲經於本月四日假座先市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於寶路墓園 叨蒙親戚友惠賜賻儀花圈輓聯執紼素車隨送厚誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人李陳氏
孤女月柳（適楊門）
女婿北嶺
及外孫等在祖國
外曾孫等 同叩謝

「花園」蘭州會館同人、李氏公所、李惠賢、惠全、黃炳均合家、馬雲家、合家、黃毓坤合家、譚永安合家、林福囑合家、黃偉文合家、李松生合家、黃幸逢、方奕奎、黃社占合家、李關利合家、BETTY MACLEOD

(PAULS RESTAURANT & STAFF)

「開儀」李崇晃十元，陳美娟十元，黃星合家十元，趙九洪合家十元，陳陳宋姆四元，吳宅五元，李二發五元，李華折十元，黃湘榮合家十元，葉琴五元，鄭國添二十元，李華倉五元，陳金十元，黃偉文十元，瑞錦五元，林安五元，李松生合家二百元，馬鴻十元，周灼才五元，余超平五元，李球五元，伍傑五元，馬雲峰合家廿元，劉仿五元，周家糾五元，林鵬繼嬌三元，馬如煥五元，馬策進十元，黃沃泉十元，李祜惠五元，林福囍合家廿元。

哀謝

先嚴譚洪芳字子豐馬公府君廣東台山白
沙屯鄉墨林里人初於一九七八年
九月十九日下午一時壽終於雲埤聖
約醫院積閣亭壽八十有五歲經於
九月廿八日下午一時假座暗士黨館
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海晏
墓園荷蒙
宗親戚友鄉世誼親執紼惠賜時幣
花園素車隨送高誼隆情致均感盛
此哀

亡人黃榮蘭
 孤子紹熾
 媳鄧巧仙
 孤女翠庭
 翠庭適鄧門
 子婿周在祝
 孫男女
 外孫男
 外孫女
 周歌鑑
 周榮富
 周慈安
 周慈榮
 周林啓
 周區值
 周澤深

謝小仲梁青嶽忠
鄒婉玲婉燕婉儀
外曾孫男女十餘名
同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

「雪儀」黃炳儒一百元，馬澤波五
元，陳衷忠五十元，朱朝操五十元，

（以上合家十元）馬興俊，頌嘯，鄭姆，黃榮焯，德尙，黃長浦，麥健，盤子尊，龔盛，胡維鑾，余兆榮，夢生母，才義姆，朱進順，去非，榮富，澤民，蔭間，政榮，幸生，鳳愛姑十五元，馬備修，錦尙，姪吳炳安，黃華滋，（以上合家二十元）馬華軒，錦亮，黃榮冠，朱汝，鳳秀姑，余海清，黃榮祥，華珍，（以上合家三十元，能勝母三十元，以姆三十元，馬氏公所，周在祝，鄭榮安）（合家三元）馬恆燭，國冠，祖鐵鑑，（以上合家伍元）馬紹慶，安（合家三元）

馬澤波，陳秉忠，區伯健，朱朝操，
副教，馬磐基，華軒，觀俊，爲明，
許，偉民，道才，錦亮，華冠，華
華樑，宗雅，健樞，松偉，頌嘯，
香政，恆順，寅宗，江成，樹昌，
科，潘本，紹慶，才佑，昌烈，
榮富，上斌，超彝，榮成，政榮，
連鐸，銘林，琰光，大肩，培榮
（均合家）

「素車」馬氏公所，爲明，頌嘯，
黃增華，余祝蘭，朱朝操。

油漆做木．房屋間格
水喉廁所．露台雪櫃
電器電爐．冷器雪櫃
大小工程．無任歡迎
平．靚．快．

電話：八七四，八四六三

清理搬運，碼頭收貨，各種搬運
 工作，特平搬屋電話 253-6617
 或 433-7926 杜先生

承辦搬運

有政府牌照換熱水爐暖
 氣爐家庭及商業用水喉
 安裝修理
 電話：

四三七〇一七三 鍾記

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫
雙燕5扎沙河粉 一元二角
冰霜鵪鶉(一只) 每盒二元五毫
中國商品 大量源源運到
長期
一級開湖蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
 Tel. 684-4428 255-6010

大量進口
 精選品種
 冰霜凍蝦
 海產什貨
 一應俱備

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
 電話：六八四一四四二八

專營批發
 各式西士
 靚龍蝦尾
 酒樓用具
 歡迎惠顧

遠近寄貨
 無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

慶祝中華人民共和國成立
二十九週年紀念盛大酬賓
國產商品一律九折優待。
並奉送禮品！
日期九月廿九至十月四日
歡迎僑界光臨。參觀選購

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

批發零沽 一律歡迎

雲南白藥

直接進口

197

買

佳仕拿

靚車

華人經理

羅志明

先生

JIM LAWSON

接洽



NEW YORKER
CORDOBA
CARAVELLE
SAPPORO
ARROW
DODGE VAN &
TRUCK







KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.

7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.

Phone: **872-8811**

NEW PORT
LEBARON
VOLARE
COLT
HORIZON
FURY

加華廣告公司 669 0808

庚利公司
GANLEY TRADING
LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

另西區近海灘十一組觀柏文開價廿餘萬。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話: 278-2994
270-1971
或 683-4618

Unit
住

▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
 ▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

(一) 新屋在四十三街域多利地不正，三睡房雙車房，另一間在五一七乃街，開價八萬餘
 (二) 四十三街西及屋 60x123 三睡房客廳餐廳土庫完成遊戲室壁爐浴廁開價九萬餘元
 (三) 緬街靚士德古大辣十九年新三睡房土庫有廳房浴廁開價七萬元
 (四) 華埠新建 Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
 (五) Turnee 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。
 (六) 本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景緻八萬三千五。

栢文新盤

馮 沾 (Jim Fong)
d Realty Ltd. 3879 Oak St
家: 733-4736 公司: 736-38
733-0103
代理買賣一切地產物業, 免費估價

▲保養良好九年新, 五大睡房, 三副浴室, 二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成, 近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間, 由七萬五至八萬多。
投資商業樓、栢文樓、生意
▲西區八組入息屋, 位於工業地區, 年收二萬八
千, 開價十九萬二千。
▲十二年商業樓, 政府酒房租客, 十七萬二千。
▲一年新商業樓, 大舖位及六組栢文, 麵街廿七
街, 卅多萬。
▲三層商業樓, 麵街及廿九街, 廿八萬多。
▲一年新里文及舖位, 廿三萬九千。

六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房
 等。八萬九千。
 實價三房，兩廁浴室，雙車房，熱水暖氣，六

豐元 雲高
O. LTD.
83-6859
Avenue 4, B.C.

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

天津雪梨
大帮運到
台灣生力麵

零沽批發
無任歡迎

正骨水
甘和茶
神補茶
康寧丸
玉泉丸
珠江牌清水蓮藕
珠江牌鮮草菇
珠江牌豆蔻鮫魚

最新運到

R

加拿大溫哥華

利安旅行社

right on travel Inc.

專營 **香港、台灣**
東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：**687-3316**

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
舊士定東街及福斯福神大廈閣樓

DC 華人廣告 (604) 682-4413

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

新到大幫
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍絲
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄片
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣廿安罐頭荔枝
 台灣十二安罐頭蔗
 台灣十二安齋鮑魚
 台灣十二安粟米仔
 自浸藥材海狗鞭酒
 ▲零沽批發，無任歡迎

梁 祺
KEE IEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熟氣滯青泥沙平頂天窗，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一一二〇三。（夜用）